BESCHREIBUNG DER LEHRVERANSTALTUNG

Universität	**Christliche Universität Partium**
Fakultät	**Fakultät für Geisteswissenschaften**
Fach	**Deutsche Sprache und Literatur**

I.

Name der Lehrveranstaltung	**Entwicklung fachspezifischer Kompetenzen**				
Code der Lehrveranstaltung	GE4209	**Semester**	IV. Semester (SoSe)	**Kreditpunkte**	3

II.

Struktur der Lehrveranstaltung (Semesterwochenstunden)				
Semester	Vorlesung	Seminar	Praktischer Kurs	Projekt
IV. Semester (SoSe)		2 Stunden		

III.

Status der Lehrveranstaltung	Obligatorisch	Optional	Fakultativ
		Optional	

IV. Dozent/Dozentin

	Vorlesung	Seminar
Name und Vorname		Crisan Renata Alice
Institution		Christliche Universität „Partium”
Lehrstuhl		Lehrstuhl für Germanistik
Akademischer Titel		Drd.
Akademische Funktion		Universitätsassistentin

V. Lehrsprache: Deutsch

VI. Ziele der Lehrveranstaltung (erwartete Lernergebnisse und erworbene Kompetenzen):

Ziel der Lehrveranstaltung ist die Vertiefung des Hörverstehens und Leseverstehens beziehungsweise der mündlichen und schriftlichen Ausdrucksfähigkeiten der Studenten. Die Studenten sollen anhand der gegebenen Themen ihre Meinungen äußern, sie sollen Konversationen führen können, Fragen stellen und darauf reagieren können, sie sollen richtig und überzeugend argumentieren.

VII. Thematik der Lehrveranstaltung:

VII.1. Vorlesung	Stunden / Woche
1. Thema: Schlüsselwörter: Bibliographie:	2
2. Thema: Schlüsselwörter: Bibliographie:	2
VII.2. Seminar	
1. Thema**:** Organisatorisches. Szavak jelentésének szűkítése Hu-Ge Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, aufeinander achten,	2
2. Thema: Szavak jelentésének szűkítése Ge-Hu Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, übersetzen	2
3. Thema: Szavak jelentésének bővítése Hu-Ge Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, Übungen lösen, systematisieren	2
4. Thema: Szavak jelentésének összevonása	2

	Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, systematisieren, die Grundkenntnisse vertiefen	
5.	Thema: Szavak jelentésének felbontása Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, übersetzen, ihren Wortschatz erweitern, das Gelernte praktisch anwenden	2
6.	Thema: Szavak jelentésének kihagyása Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, Übungen lösen	2
7.	Thema: Szavak jelentésének betoldása Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, systematisieren, Übungen lösen, die Grundkenntnisse vertiefen	2
8.	Thema: Szavak jelentésének áthelyezése Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, ihren Wortschatz erweitern, das Gelernte praktisch anwenden, Übungen lösen,	2
9.	Thema: Szavak jelentésének felcserélése Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, Hypothesen bilden, ihren Wortschatz erweitern, übersetzen	2
10.	Thema: Antoním fordítás Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, ihren Wortschatz erweitern, die Grundkenntnisse vertiefen	2
11.	Thema: Teljes átalakítás Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, ihren Wortschatz erweitern, Übungen lösen, die Grundkenntnisse vertiefen	2
12.	Thema: Reáliák fordítása – földrajzi reáliák Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, Meinungen äußern, Hypothesen bilden, ihren Wortschatz erweitern, die Grundkenntnisse vertiefen	2
13.	Thema: Reáliák fordítása – társadalmi-politikai reáliák Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, Meinungen äußern, Hypothesen bilden, ihren Wortschatz erweitern, die Grundkenntnisse vertiefen	2
14.	Thema: Reáliák fordítása – kulturális reáliák Pflichten der Studenten: aktiv mitarbeiten, aufmerksam teilnehmen, das Gelernte wiederholen, Meinungen äußern	2

VIII. Bibliographie

- Klaudy, Kinga / Salánki, Ágnes: *Német –magyar fordítástechnika A forditás lexikája és grammatikája I.* Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 2009.
- Unger, Tamás: *Fordítósuli német nyelvvizsgákra*. Székesfehérvár: Lexika Tankönyvkiadó, 2001.
- Wertenbroch, Wolfgang: *Textsorten verstehen und selbst verfassen*. Kerpen: Kohl-Verlag, 2013.
- Gesprächstraining. *Deutsch für den Beruf*. Ismaning: Max Hueber, 2004.
- Tamássyné Bíró, Magda: *Ein Wort gibt das andere*: német nyelvkönyv a közép- és felsőfokú nyelvvizsgához : III. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 1999.
- Schumann, Johannes: *Mittelstufe Deutsch*. München: Verl. für Deutsch, 2000.
- Frühwirth, Friederike: *Mittelstufe Deutsch*. Arbeistbuch. München: Verl. für Deutsch, 2000.

IX.

Tätigkeitsformen	**Lehr- und Lernmethoden**
Vorlesung	
Seminar	Gespräch, Erklärung, Übungen, Besprechung, Systematisierung, Übersetzung

X.

Tätigkeitsformen	**Leistungsnachweis** (schriftlich, mündlich, schriftlich und mündlich, Referat etc.)	**Prozent der Endnote**
Prüfung		
Kollokvium		

Praktische Note	Test	50
Seminar	schriftlich und mündlich	50

Dozent/Dozentin: Crişan Renata